



Le printemps est enfin arrivé, la serre se remplit, les poules pondent et on peut sortir avec moins de couche de vêtements. La terrasse de notre café a émergé des bancs de neige, et les crocus se débattent pour sortir de la terre détrempée. L'hiver a été chargé : nous avons géré la construction de l'extension de notre atelier de bois avant l'arrivée de la neige, et les travaux intérieurs se sont poursuivis pendant l'hiver afin d'avoir une nouvelle cuisine et des toilettes pour l'équipe de ferme et jardin.

Nous avons été occupé dans les ateliers de menuiserie sur bois, au tissage, à la fabrication de bougies, à la préparation de pain et de pâtisseries pour notre Café/Boutique à Val-David, ainsi qu'à la grande production de poteries pour l'exposition de 1001 pots cet été. L'équipe qui cuisine les soupes s'est assurée que nous ayons quelque chose de chaud pour le souper à la fin de la journée de travail, tout au long de l'hiver, et nous avons même le luxe d'avoir du pain fraîchement cuit pour aller avec. Une semaine Sainte dans la sérénité a été suivie d'un dimanche de Pâques très froid mais qui nous a tout de même permis de faire une chasse aux œufs dans les bancs de neige et notre longue marche habituelle, afin de digérer notre chocolat, a été écourtée vu ce refroidissement éolien.

Après d'importantes rénovations, suite à un incendie l'été dernier, nous avons enfin pu retourner au début de l'année à Maison Julia, à Val-David. Comme pour beaucoup de projets de rénovation, il y a eu beaucoup de surprises, et le travail est devenu beaucoup plus important que ce que nous pensions au départ. Cependant, quelques mois plus tard, et beaucoup de dollars de plus, nous avons pu revenir et nous installer - Daisy et Belinda sont ravis d'être de retour à la maison !

Cette année, Maison Emmanuel a accueilli la conférence de printemps du Conseil nord-américain d'éducation curative anthroposophique et de thérapie sociale - quatre-vingts participants sont venus de tout le continent, d'aussi loin qu'Hawaï et de la Californie. C'était la première fois que nous accueillions un tel événement ici. Il nous a fallu de la créativité pour nourrir et héberger tous les visiteurs, mais nous avons passé un moment merveilleux et nous avons eu le plaisir de revoir de vieux amis en plus de s'en faire de nouveaux. Maintenant nous nous préparons pour l'été : la célébration d'un mariage, une présentation d'eurythmie, des présentations de théâtre et d'une chorale avec notre chœur de cloches, l'exposition de 1001 pots, la ruée de l'été à notre Café/Boutique, ainsi que le travail dans le jardin. Et bien sûr, organiser des vacances bien méritées pour tout le monde.

Merci de votre soutien continu !



Spring has finally arrived, the greenhouse is filling up, the chickens are laying and we can go outside without quite so many clothes. The terrace at our café has emerged from the snow banks, and the crocuses are struggling up through the mud. It has been a busy winter: we managed the construction of the woodwork shop extension before the snow arrived, and work on the inside has been continuing through the winter, with a new kitchen and toilet for the farm and garden crew.

We have been busy woodworking, weaving, making candles and preparing bread and baked goods for the café boutique in Val David, as well as the big pottery production for 1001 pots exhibition this summer. The soup crew made sure we had something warm for supper at the end of the working day, all through the winter, and we have the luxury of freshly baked bread to go with it.

The New Year saw us moving back in to Maison Julia in Val David, after extensive renovations following a fire last summer. As with many renovation projects, there were a lot of surprises, and the job became much bigger than we initially thought. However, many months and a lot of dollars later, we were able to move back and settle in – Daisy and Belinda are delighted to be home!

This year, Maison Emmanuel hosted the spring conference of the North American Council for Anthroposophic Curative Education and Social Therapy – eighty participants from all across the continent, from as far away as Hawaii and California. It was the first time we have had such an event here and it required some creative thinking to feed and house all the visitors, but we had a wonderful time – both meeting up with old friends and making new ones. And now we are gearing up for the summer – a wedding party, eurythmy, theatre and bell choir presentations, 1001 pots exhibition and the summer rush at the café & boutique, as well as getting to work in the garden. And of course, organising some well-earned holidays for everyone.

Thank you for all your ongoing support!

Mary Small - Au nom de tous à Maison Emmanuel / On behalf of all at Maison Emmanuel



Conseil nord-américain d'éducation curative anthroposophique et de thérapie sociale

Fondé en 2001, le NAC (abréviation anglaise) est dédié à servir l'image spirituelle de l'être humain à travers l'éducation curative anthroposophique, l'orientation des jeunes et la thérapie sociale. Le but du NAC est de soutenir, encourager et faciliter la communication et la coopération entre les écoles anthroposophiques, les résidences de partage de vie, les communautés et d'autres activités connexes aux États-Unis et au Canada. Le NAC forme un lien avec le Conseil international d'éducation curative anthroposophique et de thérapie sociale, qui fait partie de la section médicale du Goetheanum à Dornach, en Suisse. Chaque année, le NAC organise une conférence de printemps dans l'une de ses communautés membres, et les délégué(e)s de Maison Emmanuel (Laurie Anne Daviault, Amy Williams, Arjuna Glezos, Belinda Leduc, Marie-Claire Meilleur, Tammy Jackson et Mary Small) assistent à ces événements depuis les dix dernières années.

Ayant profité de l'hospitalité de tant de communautés différentes à travers l'Amérique du Nord, nous avons senti que c'était le tour de Maison Emmanuel cette année. La logistique était un peu

délicate : de nombreuses communautés ont leur propre salle avec une cuisine attenante, de sorte que rassembler un grand groupe pour les réunions et les nourrir, tout en faisant toujours beaucoup de travail, peut au moins être fait au sein de la communauté hôte. Maison Emmanuel n'a ni l'un ni l'autre de ces équipements, alors le premier défi consistait à trouver un espace suffisamment grand pour que nous puissions tous nous regrouper, le second consistait à déterminer comment nous allions nourrir tout le monde, et le troisième, nous avions besoin de trouver 40 places supplémentaires pour dormir ...

Les semaines précédentes étaient remplies avec la préparation d'une grande quantité de soupes, de pains et de lasagnes, les congélateurs étaient pleins à ras bord. Des matelas et des lits de camp ont été installés dans tous les espaces disponibles, plusieurs collègues ont partagé leur chambre afin de libérer la leur à ceux qui en avaient besoin. Heureusement, nos invités étaient tous très flexibles, certains ont campé dans notre petite salle, d'autres dans une roulotte ou nos bureaux.

Notre thème était «Créer des espaces : l'art social et la vie en communauté», nous avons aussi développé l'idée que la pratique des arts dans notre vie quotidienne est fondamentale pour construire un environnement social sain et inclusif. En plus d'une soirée d'ouverture, nous avons eu plusieurs ateliers artistiques pour explorer différents thèmes (musique, eurythmie, peinture, poterie, dynamique spatiale, théâtre et poésie). Ce fut une merveilleuse occasion d'explorer ensemble du comment nous pouvons tous tirer profit de la pratique artistique et comment nos communautés peuvent tirer leur force des arts. Et parce que l'aspect social est l'une des plus importantes facettes de ces réunions annuelles, nous avons eu de nombreuses occasions de discuter en partageant nos repas et lors de la merveilleuse soirée de danses folkloriques du samedi soir.

Nous étions très reconnaissants de pouvoir utiliser la salle communautaire de l'église et toute la vaisselle du Groupe de repas communautaire, ainsi que les locaux de l'École Imagine, tous situés à Val-David. Kinya Ishikawa, de 1001 Pots, a généreusement fourni des lits supplémentaires. Tout le monde de Maison Emmanuel a pris beaucoup de temps pour cuisiner, nettoyer et faire la vaisselle ! C'était un super travail d'équipe et une vraie belle fin de semaine. Peu importe où se tiendra la conférence de l'an prochain, nous sommes impatients d'y assister avec un plus de personnes de Maison Emmanuel.



North American Council for Anthroposophic Curative Education and Social Therapy

Founded in 2001, the NAC is dedicated to serving the spiritual image of the human being through Anthroposophic curative education, youth guidance and social therapy. The purpose of the NAC is to support, foster and facilitate communication and co-operation among Anthroposophic schools, lifesharing households, communities and other related endeavors in the United States and Canada. The NAC forms a link to the International Council for Anthroposophic Curative Education and Social Therapy, which is part of the Medical Section at the Goetheanum in Dornach, Switzerland. Every year, the NAC has a spring conference in one of its member communities, and Maison Emmanuel's delegates (Laurie Anne Daviault, Amy Williams, Arjuna Glezos, Belinda Leduc, Marie-Claire Meilleur, Tammy Jackson and Mary Small) have been attending these events for the last ten years.

Having taken advantage of the hospitality of so many different communities across North America, we felt that it was Maison Emmanuel's turn this year. The logistics were a little tricky: many communities have their own hall with a kitchen attached, so that gathering a large group for meetings and feeding them, while always a lot of work, can at least be done within the host community. Maison Emmanuel has neither of these facilities, and so the first challenge was finding a big enough space for us all to meet, the second was figuring out how we would feed everybody, and the third, we needed to find 40 extra places for people to sleep...

The weeks before were filled with mass soup, bread and lasagna preparation, and the freezers were full to the brim. Mattresses and camping beds were set up in every available space, with several coworkers doubling up to free up extra rooms for those who needed them. Fortunately, our guests were all very flexible, and people camped in our little hall and the caravan, as well as at the office.

Our theme was "Creating Spaces: the Social Art & Community Living", and we turned to the idea of the practice of the arts in our daily lives as fundamental for building a healthy and inclusive social environment. As well as an opening night address, we had a number of artistic workshops to explore the theme (music, eurythmy, painting, pottery, spatial dynamics, drama and poetry). It was a wonderful opportunity to explore together how we can all gain from artistic practice, and how our communities can draw strength from the arts. And because the social aspect is one of the most important of these annual meetings, we also had ample opportunities to chat over snacks and a wonderful folk dance on the Saturday evening.

We were very grateful to be able to use the Salle Communautaire at the church and all the crockery from the Repas Communautaire as well as Ecole Imagine, all in Val David. Kinya Ishikawa generously provided some extra beds, and everyone in Maison Emmanuel took on a lot of extra cooking, cleaning and washing up! It was a great team effort, and a really great weekend. We look forward to attending next year's conference, wherever it will be, with a bigger group from Maison Emmanuel.





Réflexion poétique - Cadeaux artistiques :
Merveilleux espaces musicaux remplis de lumière
Partage de repas jour et nuit
Tout est intéressant ! Harmonieux, informatif
Transformer, des moments colorés de bonheur
Le changement social est dans notre nature.
Essayer quelque chose de nouveau !
Le jour devient la nuit. La nuit danse ... la lumière est brillante!

Poetic reflection - Artistic gifts:
 Beautiful, musical light-filled spaces
 Sharing meals day and night
 Everything is interesting! Harmonious, informative
 Transforming, colorful moments of happiness
 Social change is in our nature.
 Try something new!
 Day becomes night. The night is dancing...light is bright!

Anya Hobley, Camphill Community California





Un grand merci à tous les membres du conseil d'administration de Maison Emmanuel, qui se rencontrent cinq fois par an et viennent malgré les tempêtes de neige ou de verglas, et qui travaillent fort pour nous tout au long de l'année - Robert Irons (président), Lorenz Holbein (vice-président), Michael Averill (trésorier), Anne Hetherington (secrétaire), Rose-Anne Ramakers (administratrice), Thomas Runge, Armelle Ferrandiz et Mary Small (administrateur, administratrices et membres de la communauté).

A big thank you to all the members of Maison Emmanuel's Board of Directors, who meet five times a year, come snow storm or ice rain, and who work hard for us through the year - Robert Irons (president), Lorenz Holbein (vice-president), Michael Averill (treasurer), Anne Hetherington (secretary), Rose-Anne Ramakers (director), Thomas Runge, Armelle Ferrandiz and Mary Small (directors & Community Members).

Maison Emmanuel est reconnaissante à la Fondation Maison Emmanuel et à tous les donateurs et donatrices qui soutiennent cet endroit spécial et toutes les personnes spéciales qui travaillent et vivent ici.

Maison Emmanuel is grateful to the Maison Emmanuel Foundation and to all our donors who support this special place and the special people who work and live here.



Joignez-vous à nous pour nos prochains événements !
Come and join us for the next events !

Tournoi de Golf Annuel - jeudi 7 juin au Club de Golf Le Parcours du Cerf - 2500, boulevard Fernand-Lafontaine, Longueuil.

Vous ne jouez au golf alors joignez-vous à nous pour le souper (voir notre site web pour plus d'informations)

Annual Golf Tournament Thursday 7th of June at Club de Golf Le Parcours du Cerf

Non-golfers are welcome to join for dinner (see our website for more info)

Concert de cloches avec l'Ensemble vocal Cantivo - samedi 9 juin à 16h – Église St-Norbert, 6140 rue Morin à Val-Morin.

Bell Choir concert with Ensemble vocal Cantivo, 16h on June 9 at St Norberts church

Assemblée Général Annuelle - 22 septembre à Maison Cérés – Ami(e)s, familles et membres sont tous les bienvenus !

Annual General Meeting, September 22 at Maison Ceres – friends, family and members all very welcome!

Marchethon/Roulethon - dimanche le 14 octobre – joignez-vous à notre marche de Val-Morin à Val-David jusqu'à notre Café/Boutique communautaire (détails en septembre sur notre site web, réservez déjà cette date)

Walk'N'Roll, Sunday 14th of October, join us for a sponsored walk from Val Morin to Val David

finishing up at our community café/boutique. (More detail in September on our website – please save the date)

Un don à Maison Emmanuel permet de fournir des opportunités que notre financement de base ne peut couvrir :

Camp d'été et vacances - Ateliers artisanaux et d'entretien - Activités artistiques et thérapeutiques (peinture, musique, eurythmie et théâtre) et plus.

Projets de construction : Cette année, des rénovations majeures ont eues lieu à Maison Julia suite à un incendie en juin 2017 (maintenant complétées), et l'agrandissement de notre atelier de menuiserie est sur le point de se terminer.

Objectifs de collecte de fonds en cours : Salle communautaire, nouvelle résidence, agrandissement des jardins (acquisition d'un terrain)

MERCI de nous soutenir !

A donation to Maison Emmanuel allows us to provide the opportunities that our basic funding cannot cover:

Craft and land workshops - Artistic and therapeutic activities (painting, music therapy, eurhythmy, theatre) - Summer camp and vacations and more

Building projects: This year, major renovations in Maison Julia after a fire in June 2017 (now completed), an extension to our woodwork shop is nearing completion.

Ongoing fundraising goals: hall, new house, garden extension (land acquisition)

THANKS for your support!

Fondation Maison Emmanuel Foundation - 1561 chemin Beaulne, Val-Morin, Québec J0T 2R0

Téléphone: 819-322-7014, Télécopieur: 819-322-6930 - fondation@maisonemmanuel.org – www.maisonemmanuel.org

Enregistrement: 328477-8 – Charité 89098-7498-RR0001